

> Paula Mattila, Jorma Kauppinen, Carmen Lehtonen, Mari Peteri, Diana Berber ja Begoña del Barrio keskustelussa espanjan kielen opetuksesta.



PEKKA SAVINAINEN

Yhdessä kohti kansainvälistymistä

Paneelikeskustelu kokosi yhteen tahoja ja toimijoita, jotka haluavat edistää espanjan kielen opetusta Suomessa.

Tammikuun 17. päivänä 2014 pidetty pyöreän pöydän istunto aiheesta ”Yhdessä kohti kansainvälistymistä” oli merkittävä hetki espanjan kielen opetuksen historiassa Suomessa.

Osallistujina paneelikeskustelussa oli suurlähettiläitä ja diplomaattitason edustajia Argentiinan, Chilen, Kolumbian, Kuuban, Espanjan, Perun ja Uruguayn suurlähetystöistä. Opetushallitus, Suomen espanjanopettajien yhdistys, En Español -projekti, Käpylän koulu ja Tukholman Cervantes-instituutti olivat niin ikään edustettuina. Omat edustajansa olivat lähettäneet myös Helsingin yliopisto, Aalto-yliopisto, Haaga-Helia ammattikorkeakoulu ja Latinalaisen Amerikan elokuvafestivaali Cinémaissi.

Suuri joukko koolla ensi kertaa

Paneelikeskustelu oli virstanpylväs espanjan kielen edistämiseksi ja sen näkyvyyden parantamiseksi Suomessa, sillä ensimmäistä kertaa näin suuri joukko arvovaltaisia toimijoita kokoontui keskustelemaan espanjan kielen kulttuurisesta moninaisuudesta ja asemasta yleensä suomalaisessa yhteiskunnassa. Kuten **Carmen Lehtonen** Suomen espanjanopettajien yhdistyksestä totesi, on olemassa vain yksi espanjan kieli, joka kuu-

luu kaikille, ja kaikkien espanjankielisten maiden kulttuurin opettaminen tällä yhdellä kielellä on välttämätöntä. Vaikka läsnäolijat edustivat eri kulttuureja ja painotuksia, heitä kaikkia yhdisti yhteinen ymmärrys ja yhteinen kulttuuriperusta. On tärkeää ymmärtää, että kulttuurinen moninaisuus Espanjassa ja espanjankielisessä Amerikassa on yhdistävä eikä erottava tekijä.

Kuuban suurlähettiläs **Enrique Orta González** totesi, että kieli ei ole pelkästään puhuttua kieltä. Kieli ilmenee myös eleissä, tunteissa ja jopa tanssissa ja ruokakulttuurissa, jotka ovat erottamaton osa kielenkäyttöä. On tärkeää välittää kaikki, mikä liittyy kieleen. Paneelikeskustelussa on erinomainen tilaisuus hyödyntää synergiaa. Jokaisella edustettuna olevalla taholla on oma erikoisalansa, mutta kaikkia yhdistää sama päämäärä.

Opetusta kehitetään

Johtaja **Jorma Kauppinen** Opetushallituksesta avasi istunnon kertomalla uudesta opetussuunnitelmasta, jota työstetään parhaillaan ja joka tulee voimaan vuonna 2016. Hän esitteli Espanjan suurlähetystön opetusneuvos **Carmen Velascon**, jonka aloitteesta paneelikeskustelu oli järjestetty. Aikaisemmin Opetushallitus on järjestänyt samantapaisen

tilaisuuden englanninkielisenä. Läsna tuossa tilaisuudessa olivat Yhdysvaltojen suurlähetystö sekä Helsingin suomalais-saksalaisen ja ranskalaisen koulun edustajat. Nyt espanja oli ensimmäistä kertaa tapahtuman kielenä. Suomen espanjanopettajat ry:tä edusti Carmen Lehtonen, joka myös oli mukana järjestämässä paneelikeskustelua.

Opetusneuvos **Paula Mattila** Opetushallituksesta puhui kielenopetuksen edistämisen päämääristä, työkaluista ja verkostosta. Hankkeen päämääränä on tehdä kielenopetuksesta kiinnostavampi lapsille ja nuorille sekä motivoivampi opettajille esimerkiksi hyödyntämällä uuden teknologian tuomia mahdollisuuksia. Edelläkävijänä on Käpylän peruskoulu, jossa koululaiset voivat valita espanjan ensimmäiseksi vieraaksi kieleksi.

Yhdessä eteenpäin

Suomessa on kasvava kiinnostus espanjan kieltä kohtaan, mutta kuten hyvin tiedämme, tällä hetkellä on paineita ja pyrkimyksiä säästää myös opetustoiminnan rahoituksesta. Paneelikeskustelun tavoitteena oli yhdistää voimia ja jakaa ideoita, informaatiota ja kokemuksia eri instituutioiden järjestämistä

tapahtumista kaikkien hyödyksi ja vaikeuksien voittamiseksi.

Paneelikeskustelun osanottajat esittelivät toimintaansa ja ajatuksiaan kielen ja kulttuurin edistämiseksi. Ehdotettiin muun muassa yhteisen kalenteripalvelun luomista välittämään tietoa eri paikkakuntien espanjankielisistä tapahtumista ja koordinoimaan tapahtuma-aikatauluja. Esille nousi myös ajatus viranomaisten ja kolmannen sektorin välillä olevien esteiden poistamisen tärkeydestä: kaikki toimijat olisi saatava toimimaan yhteisen tavoitteen hyväksi.

Miten jatkaa tästä eteenpäin, mikä on seuraava askel? Tiedämme, että eri instituutioilla on tahtoa ja innostusta. Nyt tarvitaan pienempi työryhmä suunnittelemaan yksityiskohtia. Päätettiin kokoontua pienemmässä ryhmässä helmikuun lopussa ja laatia nettiportaali, jonka perustamisesta osallistujat yksimielisesti sopivat.

DIANA BERBER, FT

Kirjoittaja on Suomen espanjanopettajat ry:n puheenjohtaja. Lisätietoa yhdistyksestä: <http://www.suomenespanjanopettajat.fi>. Artikkelin ovat kääntäneet espanjasta suomeksi Pekka Savinainen, Timo Toijala, Leena Laiho ja Diana Berber.

EUROPEAN LABEL 2014

Eurooppalainen laatuleima -kilpailu etsii ja palkitsee Euroopan unionin jäsenmaissa käynnissä olevia tai äskettäin päättyneitä innovatiivisia ja tasokkaita peruskoulujen, lukioiden, ammatillista peruskoulutusta antavien oppilaitosten ja aikuisoppilaitosten **kielenopetushankkeita ja -käytänteitä**, jotka voisivat toimia hyvinä esimerkkeinä muille oppilaitoksille. Suomessa kilpailua koordinoi Opetushallitus. Palkittavat hankkeet valitsee erillinen European Label – kielenopetuksen eurooppalainen laatuleima -jury.

Euroopan komissio on päättänyt laatuleiman painopistealueiksi 2014–2015

- kielet sosiaalisen osallisuuden edistäjinä sekä
- kielet ja urheilu

(http://ec.europa.eu/languages/policy/strategic-framework/documents/label-priorities-2014-2015_en.pdf).

Kansallinen painoalue on **kielitaidon arviointikäytänteiden monipuolistaminen**. Myös toisen kotimaisen kielen opetushankkeita toivotaan.

Komission suosituksen mukaisesti valitaan myös **vuoden kielenopettaja 2014**. Perusteena on innostunut ja innostava kielenopettaja, joka on kehittänyt oppilaitoksensa vieraiden kielten tai toisen kotimaisen kielen opetusta merkittäväällä tavalla. Valinta valmistellaan yhteistyössä Suomen kielenopettajien liitto SUKOL ry:n kanssa.

Opetushallituksen verkkosivuilla www.oph.fi/opetushallitus kansainvälinen toiminta -osiossa on hakutiedote. Hakemukset lähetetään Opetushallitukseen **23.5.2014 klo 16.15 mennessä**. Hankehakemusta voi tarvittaessa täydentää keskeisillä liitteillä. Jos on kyseessä usean oppilaitoksen yhteistyö, hakemuksen tulee olla yhteinen. Opettajaesityksiin tulee liittää enintään kaksisivuinen perustelu.



Hakemus ja liitteet lähetetään osoitteella Opetushallitus, European Label, PL 380, 00531 HELSINKI (faksi 029 533 1035). Lisätietoja antaa juryn puheenjohtaja, opetusneuvos Anu Halvari, puh. 029 533 1277, anu.halvari@oph.fi.

Tempus

3 | 2014
WWW.SUKOL.FI

Vapaan sivistystyön
päivän antia s. 8

LARPPIA JA
KIMARAA

s. 18

OPETTAJA VAI
TIETOVELHO? s. 12